

Observatoriul este de două ori în  
septembra, Miercură și Săptămâna.

#### Pretiul

pentru Sibiu pe 1 anu intregu 7 fl., pe 6 luni 3 fl. 50 cr., dusu la casa cu 1 fl. mai multu pe anu; — trimis cu postă in lăințrul monarhiei pe 1 anu intregu 8 fl., pe 6 luni 4 fl. — In strainatate pe 1 anu 10 fl. său 22 franci, pe 6 luni 5 fl. său 11 franci. — Numeri singuratici se dău căte cu 10 cr.

# OBSERVATORIULU

Diariu politicu, national-economicu si literariu.

Anul IV.

Nr. 36.

Sibiu, Săptămâna 2/14 Maiu.



1881.

#### Irlandia sau Erin.

(Urmare.)

Instructiunea publică fusese până în secolul acesta îngrijita foarte reu în Irlandia. S'aflatu și înainte de această multi patrioti doritori a înaintă cultură scientifică; dar și aci se poate aplica cunoscutul *Vae victis* = Vai de cei vinci; căci anglii și pe cătu au suferit pe iri că se înveție la școală, iau suferit numai la școale de limbă engleză. Acum inse au și irlandii după multe lupte o universitate în capitală Dublin, câteva gimnaziile, societate literară irlandă, academia regescă și mai multe societăți filantropice și poporane.

Afara de iri se află în Irlandia și poporă venetice, migrate la ei din trecut, precum anglii, spanioli s. a.

Pe lângă agricultura poporatiunea se ocupă multă cu manufacuri, și mai virtuoș cu tiesutul de pensă, cu care se face comerțul însemnat. Comerciul în mai multe porturi e foarte dezvoltat.

Irlandia se imparte în 4 provincii și acestea în 32 comitate. Vechiă sa constituție a trecutu prin mari modificări și astăzi este aproape identificată cu a Britaniei. Unu lord general sau vice-rege cu doi secretari de statu conduc afacerile țării.

Trecutul stravechiu alu Irlandiei este învelit într-un intuneric nepetrunsu, întocmai că și alu tuturor celor alalte poporă europene, încă pe atât de civilizate. Până în timpul lui Iulius Cesar se scie numai atâtă, că fenicienii că buni corabieri și comercianti străbatuseră și pâna la Irlandia; de aci încolo totă Asia numită istoria pâna pe la a. 1000 d. Chr. stă mai multă numai din tradiții fabuloase și numai îci colete licuiesc căte o lumina într-un intuneric mai alesu din secolul în care se începuse creștinarea locuitorilor Irlandiei în sec. alu cincilea (1432).

Iulius Cesar cunoște Irlandia sub nume de Hibernia; Strabo o numește Ierne, cum iai dice pe romanesce ierna, de și nu este tiéra friguroasă. Ptolomeos ii dice Juernia. Tote acestea numiri sunt formate și daca voiti, stricate din cuvintul primitiv celtic Erin. Sunt șrescare urme, că primii locuitori ai insulei Erin au venit acolo din Iberia, adeca din Spania cel puțin cu o mii de ani înainte de Chr.

Dara trecești preste tradiții. Romanii carii au ocupat Britania, n'au ocupat Irlandia; numai Julius Agricola, bravul acelu comandante avuse ocasiune de a se informă despre impregnările acelei insule prin unul din capitanii de acolo scapat la densul cu fugă dinaintea adversarilor săi; era pe căndu elu decisesc că se trăcea cu oște în Erin, imperatul Domitianu, care nu putea suferi se audia de faptele glorioase ale lui Agricola, luanu'i comandă ilu rechiamă la Rom'a, unde apoi se scie ce a patit.

In sec. alu 4-lea Erin era cunoscută sub nume de Scotia major, era locuitorii ei că pirati (corsari) periculosi, carii străbateau și în partea romana a Britaniei spre a o devasta; dar în același timp ei veniră și cu anglosaxonii, carii erau totu corsari, în conflicte sangeroase. Pe la anul 400 d. Chr. pap'a Celestinu se încercă să se convertă pe locuitorii pagani ai insulei Erin la religiunea creștină prin missionari, inse fară succes. Abia pe la 432 calugarul Succath de origine din Caledonia (Scotia) cunoscut mai tardu sub nume de s. Patriciu, a fost mai fericitu într-o propagarea christianismului, căci a întemeiatu monastire și școală la Armagh, apoi pâna în 372 a fostu în stare de a funda și o mitropolie.

Cu latirea christianismului sau înmulțită și școalele în Irlandia, inse numai în limbă latină, era limbă materna a poporului, sau incă vreun dialectu principalu nu s'a cultivat secolii intregi,

pâna candu cu întărirea dominanței Angliei și cu introducerea limbii angle în toate afacerile țării, limbă celtică a începutu să se delatura și să se extermină successive, precum vom vedea mai la vale.

In secolul alu 19-lea Normani și Danii că popora barbare ce erau, străbatendu cu corabiile lor pâna la Irlandia și ocupându-o, au prefăcutu în ruine biserici și școli, pâna candu a succedut a'i creștini și pre ei. Dara nici christianismul nu a fostu în stare de a înblandi pe acei barbari în 300 de ani asia, că ei în poporul indigen se voișcesc a cunoște pe fratii loru întru Christos, că iau tractatul și de aci încolo totu că pe sclavi subjugati, pâna candu pe la începutul vîcului alu 12-lea afânduse între acești unu barbatu anume Brian Boroihme, curios, simpatic, foarte desteptu dela natură și că nascutu spre a comanda și a insufla respectu, fără multe conspirații, adunându cu totul pe neasteptate pre cei mai mulți irlandi buni de arme se aruncă cu totii asupra normanilor cu totă furia patriotică maltratati și i scăzera din patria loru.

Eră capitala ce au comis irlandii după scăparea de jugulu strainu a fostu, că în locu de a'i forma unu statu unicu, solidar, ei împărta insula loru în patru regate Leinster, Munster, Ulster și Connaught, adeca precum facuseră și dacoromanii cu vreo două sute de ani înainte. Cu acea faptă nefericita ei au voită a remunera pe unele familii de comandanți, ai caror barbati s'au fostu distinsu mai multă cu eroismul loru într-o apararea țării. Ce e dreptu, irlandii au alesu și unu rege mai mare preste cei patru, specie de domnia feudalistică, inse atâtă de marginita în auctoritatea sa, în cătu se nu poate infrena într-o nimicu arogantă și despotismul celorulalți, carii aveau și ei pe vasalii loru, cu cari împărtau predile hotiesci. Din această cauză scaramusie, spoliatium, incursioni, resboiele civili erau mai totdeauna la ordinea dilei; se sfâsiu și macelau ei între sine că ferele selbătice. Urmarea cea mai frîșca fu, că scădiu ei din poteri, barbarii din afara și mai alesu vecinii loru anglo-saxonii ii subjugera din nou și cu atâtă mai usioru, candu și chiamă în ajutoriu căte o partidă sau căte unu pretendente, cum faceau mai tardu și pretendentii dacoromanii, cari alergau la turci și mai tardu la musali, sau că ungurii la germani și după aceea la turci (Zápolya etc.).

(Va urmă.)

#### Transilvania.

— Sibiu. Membrii conferenției electorale românesc adunati în număr respectabilă atâtă din Ungaria cătu și din Transilvania, s'au și apucat de lucru conform programelor ce o reproducem acilea.

Conferenția generală a reprezentanților alegatorilor români convocată la Sibiu pe diua de 12 Maiu 1881.

#### I. Ordinea lucrărilor.

11 Maiu.

La 7 ore séră intrunire amicală în pavilionul din grădină Hermann, stradă morii (Mühlgasse) Nr. 9.

12 Maiu.

a) Înainte de amé.i.

Siedintă conferenției alegatorilor români din Transilvania se tîne în sală otelului la „Imperatul Romanilor” cu urmatorele ordine de di:

1. Se deschide la 10 ore prin președintele comitetului electoral central.
2. Constituire provisoria a biroului prin alegerea unui președinte și doi notari.
3. Presentarea credențialelor.

4. Alegerea unei comisii verificate de trei membri.
5. Raportul comisiei verificate.
6. Constituirea definitivă a biroului.
7. Raportul comitetului electoral central.
8. Propunerile eventuale din partea membrilor conferenției.

b) După amédi.

Siedintă conferenției generale a reprezentanților alegatorilor români din Transilvania și Ungaria se tîne în sală otelului la „Imperatul Romanilor” cu urmatorele ordine de di:

1. Se deschide la 4 ore prin domnul Nicolae Popa.
2. Constituirea provisoria a biroului prin alegerea unui președinte și patru notari.
3. Presentarea credențialelor.
4. Alegerea unei comisii verificate de 6 membri.
5. Raportul comisiei verificate.
6. Constituirea definitivă a biroului.
7. Stabilirea regulamentului desbatelor.
8. Esmitea unei comisii de 30 pentru compunerea proiectelor de concluse asupra obiectelor conferenției.
9. Propunerile eventuale din partea membrilor conferenției.

13 Maiu.

Siedintă conferenției generale se deschide la 10 ore înainte de amédi.

La ordinea dilei :

1. Raportul comisiei de 30.
2. Propunerile eventuale din partea membrilor conferenției.

#### II. Regulamentul desbatelor.

T. Vorbitori la obiectul ce stă pus la ordinea dilei se insinuă la cuvintu la notarii designați pentru prenotare, dintre cari unul însemnată pe cei pentru, altul pe cei contra propunerei și-i striga la cuvintu alternativ după ordinea insinuată.

2. Fiacare vorbitori poate cuvintu la una și aceeași cestiu de desbatere numai odată și daca are a face vreo motiune, e datoru a o formula și a o da în scrisu presidiului indată la tinerea cuvintarei. Propunetoriul motiunei are dreptu la finea desbaterei a cuvintu inca odată.

3. Cuventatorul este obligat a se tîne între marginile bunei cuvintie, și pentru crutiarea timpului, și usiurarea desbatelor, a se restringe la cuvintari și motivari precise.

4. Intrerumperea vorbitorului e oprita.

5. Presidiul e datoru a indrepta pe vorbitoriu, în casu de abatere, la obiectu, în casu de necuvintia la ordine, era în casu de conturbarea ordinei prin continuarea necuvintelor după consultarea adunarei a'i detrage cuvintul.

6. În cestiu personal, și din motivul interpretării sinistre a cuventatorului, se poate da cuvintu vorbitorului provocat indată după terminarea cuvintarei provocătoare; reflecțiunile au a se face pe scurtu și fără vetamare.

7. Finindu'si toti cuventatorii insinuati cuvintarele sale presedintele declară desbaterea de inchisa.

Înse si mai înainte de aceea ori care membru poate cere închiderea desbaterei; indată ce se aude asemenea propunere, presidiul o pune fără desbatere la votare, după care, daca se primește, mai potu vorbi la obiectu numai căte unul din cei inscriși pro si contra, designați prin sine și dintre sine.

8. La votare presedintele reasuma propunerile și stabilește cu consumul siedintei ordinea, în care acelea se punu la votare.

9. Votarea se face de regula prin ridicare

Ori-ce inserate,

se plătesc pe serie séu linia, cu litere merute garmondu, la prima publicare căte 7 cr., la a doua și a treia căte 6 cr. v. a. si preste aceea 30 cr. de timbru la tesanru publicu.

Prenumeratiile se potu face in modul celu mai usioru prin assemnatiiile postei statului, addressate de a dreptulu la Redactiunea Diariului

„Observatoriul” in Sibiu.

si siedere; daca resultatulu e dubiu, se face contraproba, in casu de lipsa si prin numerarea membriloru.

Dupa 10 ore siedinti'a delegatiloru transilvani fu deschisa prin unu discursu caldurosu alu reverentie sale domnului archimandritu si vicariu Nicolae Popea ca presiedente alu comitetului, in care dupace facu o escursiune istorica asupr'a actitudinei politice a romaniloru din Transilvania mai alesu dela 1865 incóce, adressandu-se la patriotismulu membriloru adunarei, ii rogă ca se tina cu perseverantia la actiunea solidara si pacifica, apoi declară siedinti'a deschisa.

Dupa verificarea plenipotentielor, care rapí multu timpu, siedinti'a se redeschise totu in sensu programei si adunarea se constituì prin proclamarea aceluiasi presiedente d. vicariu Popea si a doi secretari d. dri Isacu si Nic. Popu, apoi se citi de cätra G. Baritiu secretariulu fostului comitetu, urmatorulu raportu:

"Comitetulu alesu din conferenti'a dela 20 si 21 Juliu 1878, cunoscendu din periodele precedente, cătneintelegeri si ce perdere de timpu pretiosu se causase mai multu numai, pentru ca multi membri ai conferentielor anterioare nu erau orientati despre adeveratulu numeru de alegatori de nationalitate romanésca, precum nici de proportionile dintre alegatorii romani si neromani, din fiacare colegiu electoral, inca din Novembre 1879 a inceputu a se consultá in siedintiele sale asupra acestei afaceri de importanta mare. In 1/3 Februarie 1880 se addressà mai antaiu cätra vre-o treidieci de barbati locitoru in diverse parti ale tieri, cerendu-le ajutoriulu loru patrioticu si eficace.

Observandu apoi comitetulu, ca seau nu fusese intielesu bine scopulu seu, seau ca nu venise inca timpulu pentru implinirea acestei missiuni, in Iuliu alu acelui anu se addressà din nou cätra aceiasi onorabili confrati cu aceeasi rogare. Cäteva informatiuni urmara, inse multu mai puçine si in parte mai scurte de cătu se se pôta regulá dupa aceleia.

In urmarea unei consultari particularie din 20 si 21 Octobre Comitetulu se addressà si a 3-a ora sub dat'a din 1 Nov. 1880 cätra mai multi fruntasi ai poporului, era pâ la inceputulu acestui anu mai invitâ si pe altii, totu spre ajungerea scopurilor susu atinse.

Resultatele acestei activitati marginite in poteri ca si in midiuloc, s'ar potea cunoscere pe deplinu numai din acestu convolutu de acte, pe care comitetulu a dispus a Vi le presentá acilea, a căroru lectura inse ar rapí celu puçinu o di scumpa la o adunare atât de numerosa, ai carei membrii in preponderant'a loru majoritate au venit din mari departari, cu sacrificarea intereselor proprii in interesseru binelui publicu.

Spre a dâ totusi celu puçinu unele specimine din numerosele informatiuni venite la comitetu, carele apoi le-a luatu de base a ulteriorei sale actiuni, imi voiu permite a dâ lectura la căteva estrase facute la timpulu seu dintr-insele, si mai antaiu de tôte la aceleia, in care majoritatea alegatorilor se arata a fi romanésca. Dintre 40 colegie electorale, adeca din care avemu informatiuni positive, majoritate romanésca se afla numai in 16 cercuri si anume:

1. Vintiulu de josu. 2. Ighiul. 3. Fagarasius colegiulu superioru. 4. Fagarasius colegiulu infer. 5. Hunedóra. 6. Bai'a de Cris. 7. Orascia. 8. Hatieg. 9. Dob'a. 10. S. Sebesiu cu 12 rom. mai multi. 11. Illeand'a-mare in comitatulu Dobâca. 12. Iclodulu mare dto. 13. Lapsiu. 14. Desiu. 15. M.-Ludosiu. 16. Ocn'a-Sibiului are cu 16 romani mai multi.

Mai tôte celelalte colegie electorale pâna la Nru de 75 sunt situate sau in Secuime, sau pe la cetati si opide, in care alegatorii romani se afla in minoritati absolute si numai in unele se pôte ca ar esi minoritate relativa, daca respectivii locitoru s'aru fi ingrijitu la timpulu seu ca se reclame in contra nedreptatirei la conscriptiune. Asia dara in 59 de colegie electorale din Transilvania alegatorii romani se afla in minoritate, ba din căteva lipsescu cu totulu. De impregiurarea din urma nu se mira nimeni acolo, unde lipsesc poporatiunea romanésca; se afla inse tinuturi locuite mai preste totu de romani, unde inse alegatorii totu remanu in minoritate neinsemnata. Acesta anomalia nu se pôte esplica nici din saraci'a locitorilor, prin urmare nici din tabellele de contributiuni, din censu, ci numai din liter'a legei electorale asia, precum a fostu ea improvista in a. 1848 si asia cum s'a modificatu in a. 1874 prin diet'a Ungariei, la care s'au adaosu si maiestrit'a in partire a teritoriului tieri in cercuri electorale asia, ca vechile classe

privilegiate se se bucuru si pe viitoru de privilegie si se prodome ca si mai inainte. Asia s'ar potea luá intre altele ca de exemplu cele doue colegie din comitatulu Brasovului (fara Brasov), unde anume in 4 comune rurale cele mai poporate si mai industriose si cu mare economia de vite, din 618 alegatori numai 170 sunt romani, era in alte 7 comune totu mari si frumose din 648 alegatori se scotu numai 47 romani.

De altumentre exemplu de natur'a acestora sunt multe, si daca onor. adunare voiesce se le asculte din tabell'a compusa spre acestu scopu, eu bucuros le voi citi pe tôte.\*)

Acestea sunt informatiuni principali, adunate de comitetu, spre a le supune la cunoscint'a D-Vostra, in cătu daca le veti afla de corespondientie, se le si poteti luá de base a desbaterilor si concluselor D-Vostra.

Sibiu, 12 Maiu n. 1881.

Din raportele de verificarea delegatilor ese, ca colegiele electorale transilvane sunt reprezentate prin 104, era cele din Ungaria locuite de romani prin 54 membrii dintre fruntasii fruntasilor.

Comisiunea de 30 membrii compuse din ambele tieri insarcinata cu cercetarea diverselor proiecte, lucra cu perseverantia atâtua mai mare, cu cătu cestiunile sunt forte grave si delicate, in cătu abia dupa siedintie obositorie ajunse a vota (ca comisiune) abstinentia dela alegorile dietali pentru alegatorii transilvani cu 16 voturi contra 9, dupace mai toti membrii din Ungaria s'au abtinut, nevoindu a majorisa pe nici-una din cele doue partide transilvane; era pentru alegatorii ungureni se vota activitatea parlamentaria cu majoritate de 11 contra 6, ca-ci aci si ardelenii s'au abtinut mai toti.

### Romania.

Pe candu delegatii poporului romanu din Ungaria si Transilvania discuta asuprira grea cauzata loru prin legea electoral, diariul "Romanul" si altele alaturea cu acela se occupa asemenea cu proiecte de reforma legei electorale din Romania. Anume in "Rom." citim:

In articululu nostru dela 23 Aprile, amu aretatu viciulu fundamentalu ce'lui contine legea nostra electoral, viciulu care face din deputatulu seau senatorulu colegieloru restrinse, unu sclavu alu catoruva alegatori.

Deputatulu seau senatorulu in acesta situatiune, devine la rendul suu tiranulu poterii esecutive, spre a dobendu dela dens'a ceea ce'i pretindu unii din alegatorii sei, si ceea ce'i trebuesce spre a pastrâ bunele loru gratii.

Acestu mare neajunsu nu pote se esiste, seau nu esista in acelasi gradu in colegiele numeros, unde cătiva alegatori nu decidu despre sortea unei alegeri.

Espunetu in numerulu nostru dela 23 Aprile acesta stare de lucruri, atâtua de vatamatore si mersului regimului representativ, si chiaru moralitatii publice, esprimâmu dorint'a, ca Adunarile legiuitore actuale, terminandu'si carier'a totu atâtua de bine cum si'au inceput'o, se isbescu viciulu fundamentalu alu legii electorale.

O singura sesiune ordinara, diceam noi, mai departe Camerele de incetarea mandatului loru; ei bine, se termine aceea sesiune rostindu-se pentru o revisuire a Constitutiunii, in scopu de a asediâ legea electorală pe base in adeveru nationale si morale".

Mantinendu tôte cele dise de noi in privirea legii electorale, in numerulu nostru dela 23 Aprile, avemu inse a face o rectificare in ceea ce privesce incetarea mandatului Camerelor actuale.

Aceste Camere n'au fostu alese in 1878, cum creduse in numerulu nostru dela 23 Aprile, ci la 3 Maiu 1879, deci mandatulu loru nu spira in 1882, ci in 1883; doare sesiuni ordinare, erau nu un'a, le mai despartu dura de incetarea acestui mandat.

Ceea ce amu spusu pentru finele sesiunii ordinare 1881-1882, se pote aplicâ la finele sesiunei 1882-1883; multu mai bine; si mai patrioticu ar fi inse, dupa noi, ca Adunarile se'si scurteze ele inse cu unu anu din existinta, spre a seversi cătu mai curându o reforma ceruta de cele mai insemnate interese politice si morale ale tierii.

\*) Citescu mai multe, pâna candu adunarea decide că i sunt de ajunsu si atâta exemplu; cei carii vor se le cunoscă pe tôte, le stau la dispositiune actele autentice.

### Corespondentie particularie ale "Observatorului".

— Alb'a Julia 6 Maiu 1881 c. n.

Dnule Redactoru! Pseudonimulu "Rapolti" alias senatorele magistratuale dela noi dnu Josifu Rapner in unii articlii publicati in diurnalulu "Kelet" din Clusiu, precum si intr'unu calendaru magiaru edatul si redactatul de dinsulu, se occupa cu mai multe nume familiare romane, anume cu numele familiei romane Vancea, Hodosiu, Bucsa, Cirlea etc. voindu a deduce, ca aceste familie suntu de origine magiara. Profesandu eu principiu acela, ca nu originea, ci caracterul face din omu: Omu, si ca nici o natiune n'are de a se bucură de suflete renegate, — usioru asiu poté trece cu atentiu preste assertiuni nebaste ca ale amintitului domn pseudonim, afandu-le nedemne de vre-o reflecțiune. Inse, referitoru la numele meu si alu familiei mele, aretarea adeverului si combaterea unei calumnie malitiouse, me silesce a prinde pén'a la mana. E dreptu, ca numele nostru familiaru de origine nu e acela pe care-lu portâmu adi. Dara nici "Czegledi" nu e, precum afirma pseudonimulu Rapolti, din care, dupa dinsulu numele Cirlea s'ar fi formatu in urmatorulu modu: Czegledi = Cigledeanu = Cigleanu = Cireanu = Cirlea. Adeveratul nostru nume familiaru e Albu, pe lângă predicatorul de Celigradeanu. Acestu predicator si nobilitatea au castigatu trei frati: Ioanu Albu, Stefanu Albu si Servatiu Albu in anulu 1680 sub principale Transilvaniei Mihaiu Apafi, (Lib. Reg. 28. pag. 211). Din acesti trei frati Stefanu si Servatiu s'au asiediatu mai tardiu in comun'a vecina Ciugudu, Ioanu a remas in Alb'a Julia. Pe Ioanu Albu lu numira cetatenii dupa predicatul seu: Celigredeanu, si din acestu predicatu s'au formatu cu tempu numele de: Celigredeanu = Celigreanu = Cireanu = Cirlea. Dovad'a cea mai elatanta in privint'a acesta e, ca in comun'a Ciugudu si adi traiescu inca din famili'a Albu, si tatalu meu trecutu de 70 ani, intalnindu-se adeseori cu betrani din famili'a Albu din Ciugudu, isi spunu unii la altii ca suntu neamuri. Acesta e adeverulu. Inse permiteti-mi Dle Redactoru, se combatu pe scurtu si o calumnia malitiosa. Unui amicu alu meu, dlui advocatu Dr. Aurliu Isacu din Clusiu trecendu dinsulu in dilele acestei prin Alb'a Julia, i s'a referatu, precum singuru audu din partea unui altcum seriosu si stimabilu domn concetianu romanu, ca eu in continuu scrutezu bibliotec'a capitulului din Alb'a Julia si ca scopulu acestor scrutari e, de a'mi dâ de originea numelui meu magiaru, si apoi de a'mi magiarisâ numele. E dreptu ca mentionat'a biblioteca forte desu am cercetatu-o, dura din onorific'a incredintare a Dlu marsialu alu Curtii reges din Romania Teodoru Vacarescu, scrutandu si decopiandu mai multe insemnate documente referitorie la acesta ilustra familia, odinioara possessor'a Fagarasului. Nu mi-a trecutu inse inca prin minte, ca se'mi magiarisezu numele, pentru ca suu consciu de aceea, ca inaintea ori-cărui omu de caracteru seau inaintea oricarei natiuni renegati au mai puçina stima de cătu chiar si calumniatorii.\*)

Mihaiu Cireanu,  
jude orfanalu

La corespondentia particularie a "Observatorului" cu datulu Brasovu 13/25 Aprile Nr. 32 1881 comitetulu parochialu gr.-or. alu comunei romane bisericei din cetatea Brasovului declara: cumca nu a inpoternicitu pe nimenea de a face cessiune sau ada reversu regimului, séu altu cuiva pentru de a se invoi, ca din avereia bisericii Sfintei Treime se se faca scola comerciala magiaru, si privesce ori ce actu de atare natura facutu fara consentientul comitetului séu alu Sinodului parochialu — ca autoritatii competente — de nevalabilu.

Din siedinti'a comitetului parochialu gr.-or. dela Sf. Treime din cetatea Brasovului in 25 Aprile 1881 tienuta.

Bartolomeu Baiulescu,  
presedinte.  
Ioanu Bozoceanu,  
secretariu.

Subscrisulu ca plenipotinte alu comunei bisericesc gr.-or. romane din cetatea Brasovului in caus'a procesuală cu comun'a gr.-or. grecesa din cetatea Brasovului declara, ca nu a facutu nici unu pasu relevantu fara consentientul comitetului parochialu romanescu, prin urmare nici nu amu datu reversulu susu pomenitul.

Brasovu, 7 Maiu c. n. 1881.

N. Strevoiu,  
adv.

### Analisa opului intitulatu.

#### Studie asupr'a constitutiunei romanilor.

seau esplicarea pactului nostru fundamental din 1 Iuliu 1866. De G.G. Meitani. Bucuresci 1880.\*\*)

Commentarile facute legilor fundamentali si altor legi sanctionate, scrise bine si propagate inteleptiesce, suntu nu numai folositore, ci in casuri

\*) In cătu pentru d. Rapolti amu vediutu si noi, ca face in "Kelet" filologia fantastica, precum face colegulu seu dela Dev'a istorii de fantasia. Ca DV. cercetati cu diligentia bibliotec'a si archivele din Alb'a Julia cu ori ce scopu ar fi, faceti forte bine; macaru de le aru cercetâ si alti mai multi romani; era noi acesti'a dela Obs. ve felicitâmu, dura ve si pismuim ca nu ve potenu insogi in cercetările Dvostra.

\*\*) Cititul in comisiunea Academiei romane din Bucuresci, esmisu pentru censurarea cartilor de concursu la premie.

Red.

nenumerate chiaru necessarie. Ele destepă conștiția drepturilor omenesci, nutresc totuodată respectul către legile statului. Considerate din acestu punct de vedere, studiile onor. domnului G. G. Meitani intrate la concursu pentru unu premiu academicu, eu unulu salutu publicarea loru cu bucuria.

In tōte tierile libere un'a din grigile principali ale gubernelor si ale scōlei este, cā se propage la poporu prin tōte calile si midilōcele cunoscinti'a legilor fundamentale si notiuni cătu mai multe din legile civile, administrative si penale. In statele unite nordamericanee constitutiunea republicei se vede afiata pe table elegante pe la localuri publice, chiaru si pe la asia numite hoteluri. In mai multe staturi europene, compendie poporane de legi se dau in manile scolarilor din clasele primarie, se propunu si se esplica la intielesulu loru. Are deci dreptate d. Meitani, cāndu in prefatiunea sa dela fasc. III pune temeu mare pe neceſitata de a se comentă si cunoscere constitutiunea tierei, si totu asia dreptate are, cāndu pune la unu fasciclu cā nota urmatōriile sententie pronuntiate si scrise de către onor. domnul Ioanu Ghica senatoru si totuodată presiedinte alu academieie (vedi fasc. IV).

Convinsu de multu despre neceſitata comentarielor de natur'a acestora, am citit si eu pe ale dlui Meitani cu atentiunea de care este capabila etatea mea inaintata si am aflatu, cā de si acestea nu semena a fi scrise cā se petrunda la massele poporului puçinu preparatul pentru studie de acestea, ele inse merita cu atătu mai multu atentiunea classelor midiulocie, trecute celu puçinu prin scōele medie, si chiaru pentru jurisconsultii de profesiune potu fi de mare folosu in o multime mare de casuri si anume in aceleia, unde se trag paralelle instructive intre constitutiunea romanilor si intre constitutiunile mai vechi si mai recente ale altor staturi libere.

Din studiile dlui Meitani s'au depusu la concursu in terminulu prevedintu de regulamentulu Academiei, cei de antaiu trei fasciculi, voluminosi destulu, pentruca se pōta trece si de ceea ce numim volume ori tomuri.

In fasc. I dupace lauda in prefatiune asiedarea principiului de domnia hereditaria, indata la incepulum studiului seu dà definitiunea statului, ocupandu-se apoi si de opiniunea respectiva alui I. I. Rousseau, cum si de natur'a staturilor antice, trece la cele dōue cestiuni de supremu interesu:

Ce este natiunea? Ce este poporulu?

Ajungēndu apoi cu aplicarea ce face pāna la congresulu si la conventiunea din Parisu (1856—1858), definesc granitie României si isi dā respunsu la o alta intrebare: Pāna unde se intinde ginta romana? Constată apoi in termini categorici, cā teritoriul României este nealineabile.

Dela pag. 26 inainte dā cāteva definitiuni ale cuventului constituine, a dreptului politiciu, publicu, si publicu europēnu; atinge perderea Basarabiei si vorbindu despre congresulu dela Berlinu, atinge si art'a politica alui Machiavelli, voiesce mesuri severe atătu contra cessiunei de teritoriu, cătu si contra colonisarei cu elemente straine. Trecēndu la statistic'a poporatiunei rurale, trage mai multe paralelle, pānace ajunge si la relatiunile din Anglia'a.

Dela pag. 101 incepe si continua cu comentarea dreptului publicu si a comuneloru sale; vorbindu pe largu despre naturalisare, se occupa si de cestiunea evreiloru, de important'a proprietatilor rurali, la care nu voiesce se admita pe straini; patri'a o numesce sentimentu santu alu iubirei cătra marea unitate a statului.

Pe paginile 173—180 auctorulu sustine o doctrina, asupra careia me simtii obligatu a trage atentiunea toturor romanilor, că-ci adeca dsa maneca dela principiul: Unitatea nationala este mai poternica de cătu unitatea politica. Prese totu lupt'a dlui Meitani contra cosmopolitismului vagabundu se intinde cā unu firu rosu prin o parte mare a studiului seu.

De aci pāna la finea acestui fasciclu comentatorulu ne arata, cum intielege dsa egalitatea.

Tendentia auctorului si spiritulu in care comentedia constitutiunea patriei sale, se cunosc de ajunsu din fasc. I. Dara si in urmatorii fasciclii sunt tractate cestiuni importante. Asia in fasciclii II dupa ce premitte scrisoarea onor. domnului A. Crețescu primu presedinte la in. curte de cassatiune, intrandu in studiu, se occupa de organisarea drepturilor politice, intona din nou egalitatea, recomenda studiarea trecutului, a istoriei nostru, analisia aristocratiile feudale, esplica ce trebuie se fia legea si ce libertatea civila, personala, politica;

aduce exemple din Anglia, Francia, Belgia; esplica cum se fia intielēsa si aplicata arestarea preventiva numai cā exceptiune, liberarea pe cautiune, respingerea fortie prin fortia, confiscarea averiloru cā pedepsa, o condamna; aci inse vine la legea vamiloru si la monopoluriloru, unde incapă exceptiuni; arata cum pedepsa mortiei in România este desfintata.

De aci inainte tractandu inca pe largu despre dreptulu de proprietate, sustine in opositiune flagrantă cu comunistii si cu toti banditii, cā de căndu lumea, societatea prospera a fostu numai acolo, unde proprietatea a fostu temeli'a, pe care s'au asiediatu organisarea statului. Inchiaie cu comentarea proprietatiei date tieranilor si a sclaviei de altadata.

Fasc. III. In prefatiune spune, cā a urmatu metodulu exegeticu, face unu studiu in sboru de pasere asupra celor mai insemnati publicisti cunoscuti, caru au scrisu despre dreptulu constitutionalu. In textu desvōlta ide'a libertatatiei de conștiția, libertatea cultelor; necessitatea absoluta a religiunei, fără care omulu nu pōte trai in lumea acēsta: tolerantia religioasa in România; persecutiunile religiose; religiunea mosaica; dogma lui Mahomedu; principiile religiunei crestine; iubitive unii pe altii; traiti in pace si in economia; esercitiul cultelor; egalitate perfecta intre cultulu religiunilor reconoscute pāna astazi; legea sinodala din 1872; despre tīnerea regisrelor starei civila; casatori'a civila si eclesiastica; controversa. Libertatea instructiunii e tractata pe largu dela pag. 81—122.

Dela pag. 122 se discute institutiunea pressei si libertatea, cum si licenti'a, desfrenarea ei si pedepsele de a se dicta prin juriu.

Dela 171 inainte apara in termini categorici secretulu scrisorilor si alu depeselor telegrafice, asemendaru epistol'a depusa la posta cu o cetate ce nu se pōte ataca. Aci apoi atinge si interesele comerciali si pre cele politice; trece la monopolulu postelor si arunca intrebarea, daca judecatorulu de instructiune pōte sau, nu a strabate in biroul telegrafo-postal.

Dela pag. 303 se intinde asupr'a importanței dreptu de intrunire, de asociari, pe care le afla fōrte folositorie.

Dela pag. 229 vine cercetatu dreptulu de a adresă petitioni la autoritățile publice si dreptulu de a trage la respundere pe functionari; dupa acestea vorbesce érasi despre nationalitate dicēndu, „cā acēsta nu se conserva, de cătu prin legatur'a, ce apropie, unesce si stringe pe omu de tiēr'a sa“.

Lă pag. 260 estradarea refugiatilor politici este oprită. Strainul este considerat cā unu adeveratu óspe; acesta inse nu trebue se abuseside de acēsta situatiune. Acī autorulu memorédia templele de refugiu din anticitate, apoi Aten'a si Rom'a, in fine pe renumitul Vattel despre indatorirea estradarilor.

Acēsta este cā intr'o cōja de nuca cuprinsulu celor trei fasciclii. In ce directiune va continua si cum va termina d. autoru acestea studie ale sale, se va cunoscere mai tardiu. Eu din parte'mi am cetit si fasc. IV si aflu, cā se continua in aceiasi directiune si in acelasi spiritu.

Aflandu eu atătea idei pretiose in acestea studie, cum si aplicarea loru in partea cea mai mare nimerita la gradulu de cultura, la recerintele actuali si viitorie ale natiunei si patriei romane, nu hesitndu a le recomandă pentru premiulu statului Georgie Lazaru.

Bucuresci Martiu 31 st. v. 1881.

G. Baritiu m. p.

#### Sciri diverse.

— (Invitat la Maialulu) care se va arangiā in favorulu societatii de lectura „Juli'a“ a junimei romane dela universitatea „Franciscu Josifu I“ din Clusiu, la 2 Iuniu 1881 st. nou, in aren'a de datu la semnu. Incepulum la 6 ore p.m. — Comitetulu arangiatoriu: Nicolau Hosszu, presedinte, Pompiliu Piposiu, secretariu, Octavian A. Cototiu, Aleșandru Dragosiu, Petru Dulfu, Basiliu Dumbrava, Iuliu Herbay, Andrei Micu, Beniamin Popu, Aleșandru Popu, Emiliu Porutiu, Romulus Plesia. — Pretiulu unui biletu de intrare: 1 fl. de persoana, 2 fl. 50 cr. de o familia de 3 membrii, era pentru ceialalti de fiacare cāte 50 cr. Oferte mari nimōse se voru primi cu multiamita si se voru cuită pe cale diuaristica. — NB. Petrecerea se va tineea si in timpu nefavoritoriu la sal'a numitului localu.

— (Avisu!) Dupace diu'a sortirei obiectelor incuse pentru loteri'a filantropica arangiată de damele romane din Gherla in favorulu fondului spre ajutorirea preparandilor mai lipsiti si in casu de morbu dela preparand'a romana diu Gherla'sa s'a fipsatu pe serbatorile ss. Rosale a. c.

'Mi permitu a rogá prin acestea sire pe tōte acele prea stim. domne si domnisiore, caru parte s'au insinuatu la subscrise'a, parte aru voī a contribuī ceva in scopulu preamentit, cā pāna in 25 a l. c. st. n. se binevoiesca a ne spedă obiectele menite, cā asiā apoi se ne potem orienta in privint'a dispusetiunilor facende pentru sortire.

Gherla, 11 Maiu 1881.

Ludovic'a Borgovanu n. Antonu,  
v. presedint'a comitetului.

— Aflam cā M. M. L. L. se voru intorice dela Sinaia pe la finele lunei.  
(Telegrafulu din Bucuresci.)

— Astazi 10 Maiu n. corporile legiuitor'e si voru reincepce lucrările loru.  
(Telegrafulu din Bucuresci.)

— Corōna pentru M. S. Carolu se lucrădă aci in tiēra si anume la arsenalu din Capitala de cătra lucratorii arsenala sub privigherea d-lui colonel Cristodorescu. Ea va fi fōrte simpla si consta din o bucata de otelu taiata dintr'un tunu turcescu luat la Plevn'a.

(Telegrafulu din Bucuresci.)

— Ni se spune cā in curēndu museulu nostru de antichitati va fi inavutu cu o pretiosa colectiune de monumente lapidare greco-romane, adunate in Constantia, gratia sacrificielor si staruintei neobositului prefectu d. Remus Opreanu. In acestu scopu dr. Gr. Tocilescu, directorul museului a si plecatu in Dobrogea.

Ni se mai spune si cu placere inregistramu cā capabilul si demnul prefectu din Constantia este pe cale a intocmi o noua colectiune de monumente antice.

Prin acēsta d. Opreanu isi atrage unu nou titlu la recunoscinta tierei si in parte a ómenilor de sciintia atătu din tiēra cătu si din strainatate.  
(Telegrafulu din Bucuresci.)

— La 20 Septembre viitoru se va tīne, in palatulu Universitatii din Capitala, concursu pentru accordarea a 5 burse pentru strainatate, dintre cari doue se voru da pentru litera si trei pentru sciintie.

Aspirantii trebuie se fi absolvitu cursurile facultatilor de litera si sciintie din tiēra si se intrunesc conditiunile prevedute de legea instructiunii publice la partea 2-a, capitolulu I, sectiunea II.

(Telegrafulu din Bucuresci.)

— Acelasiu diariu ne mai spune cā, dupa informatiunile ce are, recolt'a aprōpe in tōte districtele de dincolo de Milcovu, dā sperantie inbucuratōre agricultorilor. Daca va merge dupa cum au inceputu, anulu acesta va fi o recolta cum se vede nu tocmai adesea ori. Din parte-ne felicitam pe d-nii agricultori se li se realisde dorintele si sperantiele d-lor. Deposete de cereale din anii trecuti nu mai sunt aprōpe de locu. Pretiulu grāului de tōmna e in presentu de 5 galbeni chila, era a rapitiei 155 galbeni vagonulu.

#### Literariu.

Unu monumentu pusu lui Augustu Tr. Laurianu.

(Urmare.)

5. Materi'a glossariului astfelu definita, nu mai lasa, credemu, nici una indointia asupra coprinsului dictionariului. Totusi pentru mai multa lamurire nu va fi de prisosu a adauge si urmatorile esplicari. Si mai antanu se intelege de sine, cu terminii grecesci de arti si scientie, admisi in tōte limbele romanice, nu se potu considera cā straini limbei romanice, precum nici vorbe cā trufia, tegaia, téca, pirostii etc, caru de si de origine grēca, pōrtă inse sigilulu unei inalte vechime, se afla in gur'a mai toturor romanilor, si nu se potu nici decum confunde cu cele de importatiune mai noua, cum syntrofia etc. Apoi asupra materiei curaturi romanice, asupra vorbelor formate din radecine curaturi latine, este necessaru cā in interesulu istoriei limbei se se stabilesca, cā cuventele din acesta vasta fontana se inpartu, dupa epoca de informatiune, in doue categorii bine distincte, si anume: 1. vorbe ce s'au aflatu in usu inainte de 1830; 2. vorbele de atunci si pāna astazi inrate in usulu limbei. Cele de antanu categoria se află tōte, cu puçine exceptiuni, in gur'a Romanilor din tōte partile; cele de a dou'a categoria,

de si unele mai vulgarisate de cătu altele, totusi din natur'a lucrului insusi nu s'au potutu inca respand'i intre toti Romanii. De aceea, in interesulu istoriei limbei, cum s'a disu, se voru destinge cu accuratetia de celelalte prin semnul (\*)

6. Dupa exemplul celor mai noue modele de dictionarie, si pentru cuventul necontestatu si necontestabile, că dictionariul cauta se cuprinda limb'a in totulu seu, dandu nu numai materi'a, ci si form'a limbei, precum s'a admisu a se tracta in articili speciali neseparabili, că a b, ob, re, trans etc., cari nu occuru nici odata in limb'a nostra că vorbe de sine statorie; asia au cautatu se se admita a se tracta separata si sufissele de derivatiune, cum osu, tate, tico etc. cari de asemenea nn au in limba una individualitate nedependente, dara cari in vederea atatu a sensului delicatu si variatu ce dau vorbeloru, cu cari se incorpora, cătu si a legilor bine determinate, dupa cari se affigu in capetul cuventelor, merita de certu facare una tractare particularia. Spre a preventi inse dela inceputu, că este vorb'a de una particula, sau de unu suffisul fara esistentia individuale in limba, si unorua si altoru-a se prepune semnul (+). In fine studiul superficial al limbei nostre si alu limbei latine pre de una parte, influenti'a esclusiva a limbei francesa pre de alt'a, au facutu că, in contra geniului limbei nostre, s'au introdus de unu tempu incóce in usulu limbei numai certe derive din una radecina romanica, lasanduse la una parte atatu radecin'a, cătu si celelalte derive ale ei. Unu asemenea processu ar avea de resultatu scoterea limbei din mersulu ei regulat in desvoltarea organica, care este, cum s'a aratata una din conditiunile fundamentali spre a facilita intelegera limbei. Cá se se puna una stavila acestei tendintie contraria si chiaru funesta limbei nostre; cá se se dea fiacarui Romanu mediuloculu de a petrunde in fondulu limbei sale si de o inbraciá cu facilitate in totulu ei; cá se inlature pericolul ce ne amenintia de a perde, prin aeventulu prea inainte a unei parti a natiunei si remanerea prea inderetu a massei poporului in calea culturei, de a perde marele privilegiu de care pana astazi ne amu bucuratu, vorbindu cu totii acea-asi limb'a: a cautatu se se introduca in dictionariul romanu si radecinile, din cari, inainte de 1830, si mai vertosu dela acesta epoca incóce, s'au luat in usulu limbei numai unele derive.

Daca ponderosele cuvinte ce espusemu, milita cu potere in favórea acestei im bunetati, exemple, cari se o autorise, inca nu lipsescu. In dictionariele limbelor classice, mai alesu ale limbei elenice, se dau de ordinariu si acele vorbe seau forme de vorbe, despre cari nu'su probe, că aru fi avutu cursu in usulu limbei, dara cari, că radecine, esplica alte vorbe derive; si nu amu intielege, de ce in dictionariul romanu nu ne amu folosi de acestu processu, care ar dà fiacarui Romanu midiuloculu de a studiu, pana la unu punctu, limb'a sa cu acelasi folosu ce din studiul limbelor classice trage una parte de Romani mai favoriti de impregiurari. Asemeni radecini, cari au derive in limba, fara se intre si ele insesi in usu, se insémna, pentru destingere, cu (†). Nu mai remane acum de cătu una singura si ultima observatiune de facutu asupr'a cuprinsului dictionariului romanu: in respectul vorbeloru de arti, maiestrie seu scientie, de cari amu avé simtita lipsa, si cari nu s'aru poté afilá in limb'a latina seu formá din una radecina romanica, dara aru esiste in alte limbe romane noue, s'a adoptatu că regula a nu admite in dictionariul romanu de cătu pe acele, cari s'aru afilá adoptate celu pucinu in doue din acele limbe romane, in cea italiana si francesa.

(Va urmá.)

### "Albin'a" Institutu de creditu si de economii.

Dare de séma trimestriala din 31 Martiu 1881.

	Schimbari din starea dela fl. cr. 31 Dec. 1880	Sum'a
Nunerariu . . . . .	41,352.04	+ 7,659.55
Escomptu de schimburi . . . . .	600,843.88	+ 22,254.95
Reuniuni de creditu . . . . .	29,042.93	- 1,083.49
Inprumuturi pe hipotece . . . . .	281,305.09	+ 63,784.77
Credite fisice . . . . .	66,375.43	- 1,520.33
Inprumuturi pe efecte . . . . .	3,976.—	- 800.—
Efecte . . . . .	3,778.75	
Fondulu de garantia alu scrisurilor fonciari . . . . .	213,963.18	+ 13,796.22
Fondulu de pensiuni . . . . .	2,045.—	+ 1,000.—
Realitati . . . . .	51,010.45	+ 706.48
Alte active . . . . .	147,077.39	+ 34,424.62
Totalu	1.440,770.14	

### Passive:

Capitalu socialu a) 1000 actiuni fl. 100,000	
b) 2000 actiuni	
cá fondu de ga- rantia alu scrisu- rilor fonciari . fl. 200,000	300,000.—
Fondulu generalu de rezerva	26,253.64
Depuneru pentru fructificare	+ 2,238.04
Scrisuri fonciari in circula- tione . . . . .	787,129.50
Fondurile de garantia ale reuniunilor de creditu . . . . .	+ 24,579.95
Fondurilor de rezerva ale reuniunilor de creditu . . . . .	247,000.—
Fondulu de garantia alu creditelor hipotecari . . . . .	+ 65,600.—
Fondulu de pensiuni . . . . .	17,266.20
Fondulu de garantia alu creditelor hipotecari . . . . .	- 169.—
Fondulu de garantia alu creditelor hipotecari . . . . .	369.35
Fondulu de pensiuni . . . . .	- 5.10
Alte passive si saldo . . . . .	2,045.—
	+ 1,000.—
	60,032.35
	+ 929.61
	1.440,770.14

Sibiu, 25 Aprile 1881.

Directiunea.

### OBSERVATORIULU.

#### Cursuri de Băcurești in Lei noi (franci).

9 Maiu. st n. 1881.	
Obligatiuni rurale din 1864 convertite cu 6% . . . . .	1. 93.5/8 b.
Inprumutulu Oppenheim (Londra) din 1866 cu 8% . . . . .	" — "
Obligatiuni dominali cu 8% . . . . .	" 107.1/2 "
— Creditu fonciari ruralu cu 7% . . . . .	" 106.— "
— Creditu fonciari urbanu cu 7% . . . . .	" 101.7/8 "
Inprumutulu municipal alu capitalei din 1875 cu 8% . . . . .	" — "
Actiunile calilor fer. rom. (Berlin) din 1866 cu 5% . . . . .	" — "
Obligatiuni din 1868 cu 6% . . . . .	" — "
Prioritati cu 8% . . . . .	" — "
Actiunile bancei Romani'a din 1869 . . . . .	" 665.— "
Daci'a, comp. de asetur. din 1871 act. (fr. 500) 8% . . . . .	" — "
Romani'a, compania de asetur., din 1875 cu 8% act. (200 l.) plătitu 100 . . . . .	" 107.— "
Rent'a romana din 1875 . . . . .	" 84.— "
Diverse:	
Argintu contra auru . . . . .	" — "
Bilete hipotecare contra auru . . . . .	" — "
Florini val. austriaca . . . . .	" — "

Stefanelli Joannu, Catechese, Tom. I tractandu istoria biblici a testamentului vecchiu . . . . . bros. fl. 5.— Tom. II tractandu istoria biblici a testamentului nou si faptele santilor Apostoli; preti cu carta Palestina fl. 6.— fara acesta . . . . . 5.— c Tincu-Velea Nicolae, Istoria bisericësca politico-nationale . . . . . 1.—

Se afla de vendiare la

W. Krafft in Sibiu.

### Anuntiu.

Deschidiendu'mi cancelari'a de advacatu in Aradu strad'a domnesca numita si alui Franciscu Deak Nr. 21 imi iau voia a'mi oferí servitiele in tóte ramurile de dreptu.

Dr. Demetru Magdu,

(21) advacatu in legile civili si cambiali.

Neoplant'a.

1875.

Medalie de argintu,

Seghedinu.

1876.

Medalie pentru merite.

### CLOPOTE

### DE TÓTA MARIMEA

pe langa fisarea prealabila a sun-  
telor loru.

Cu deosebire recomanda clopotele gaurite, inventate de densulu, alu caroru sunetu este mai josu decatul alu celor de constructiune vechia si care, fiindu de 100 punti, sunt asemenea celor de 140 punti de constructiunea vechie.

Se afla totdeauna in depositu clopote, dela marimea cea mai mica pana la 50 chilogr., precum si de proasce portative si de mana.

Se recomanda pentru comande cătu de multe

Antonie Novotny

in Timisiora.

### Rumänische Kunst-Dichtungen

Uebersetzt von Theochar Alesi.

Pretiulu unui exemplar fl. 1.— v. a.

Unu destinu fatalu a voită că acésta publicatiune se apara totu deodata cu opulu

### Rumänische Dichtungen

de

Sylva Carmen.

Fatalitatea a mersu si mai de parte si a dispusu, că ambele publicatiuni se pörte aprope unulu si acelasiu titlu, provocandu astfel presupunerea, că si coprinsulu loru ar fi unul si acelasiu.

N'am avutu nici odata cutediantia de a pune in comparatiune cartea editata de noi cu opulu esitu din o pena ilustra si augusta.

Totusi inse ne luam voia de a recomanda, că unu studiu interesant, cetirea publicatiunei nostre se pörte comanda la tóte librariile precum si la subsemnatii.

Löw, Gerula & Comp.

(19) 1—3 Tipografi — Editori — Brasovu.

#### Cesaro-regesci unice privilegiante

### Scule (serviciu) de mésa patentate.

Aceste scule de mésa patentate sunt cele mai noue, mai elegante si mai bune pentru folosirea de tóte dilele. Ele sunt celu mai frumosu ornamentu pentru fiacare menajiu. In fiacare bucată notata mai la vale, precum cutitul, furcutea, lingura etc. se afia incisa o pétra scumpa escelentu imitata precum amethyst, opalu, saphiru, rubinu, smaragdu etc. Tóte obiectele notate mai josu sunt facute pe dintregul dintr'un metalu **albu că argintulu**, care chiaru dupa o intrebuintare de mai multi ani isi pastră colorea sa veritabila de argintu. Pentru acésta se ofere o garantia de 10 ani. Urmatorile 24 bucati de serviciu patentat de mésa costa la olalta numai fl. 3.75 si adeca:

- 6 bucati cutite de mésa patentate,
- 6 " furcute de mésa patentate,
- 6 " linguri de mésa patentate,
- 6 " linguri de cafea patentate.

La olalta 24 bucati cu fabulosu de estințu pretiu de numai

fl. 3.75 pre langa garantia in scrisu pentru conservarea colorei loru de argintu si a bunei loru calitatii. La o cum spre acestu scopu cu pretiulu numai de fl. 7 tóte 48 de bucati. Pre langa acestea mai recomandam: Linguri mari patentate pentru scosu supa cu 50 er., linguri patentate pentru scosu lapte cu 35 er., linguri pentru legume, massive, patentate, 45 er., o tassa mare de presentat 90 er., ulcior pentru lapte de marime mijlocie fl. 2.50, unu ulcior pentru thee, de marime mijlocie, fl. 3., o cuthia pentru Zaharu, cu gravuri fine, fl. 2.40, cuthia pentru Zaharu, cu gravuri fine, fl. 3.25, salariatii si pipernitie 60 er., piramida pentru ulei si ofietu, in doue parti, pentru tutunu, gravate, cu capacu saritoru fl. 2.25, dopuri pentru sticle cu figuri comice, 3 bucati 60 er., si inca o mii de alte obiecte. 10 ani garantia pentru conservarea colorei de argintu a tuturor obiectelor de mai susu si pentru cea mai buna calitate a loru.

Comandele se efectuă prompt si conscientiosu, pre langa rambursa (Postnachnahme) seu prealabila trimitere a pretiului. Scrisorile sunt a se adresa la

N.B. Sute de scrisori de multiamita si recunoscinta stau in buroului nostru spre informare publica. Imitarea si falsificarea

(9) 9—10

Editoru si redactoru responsabile: G. Baritiu.

Tipariulu lui W. Krafft.